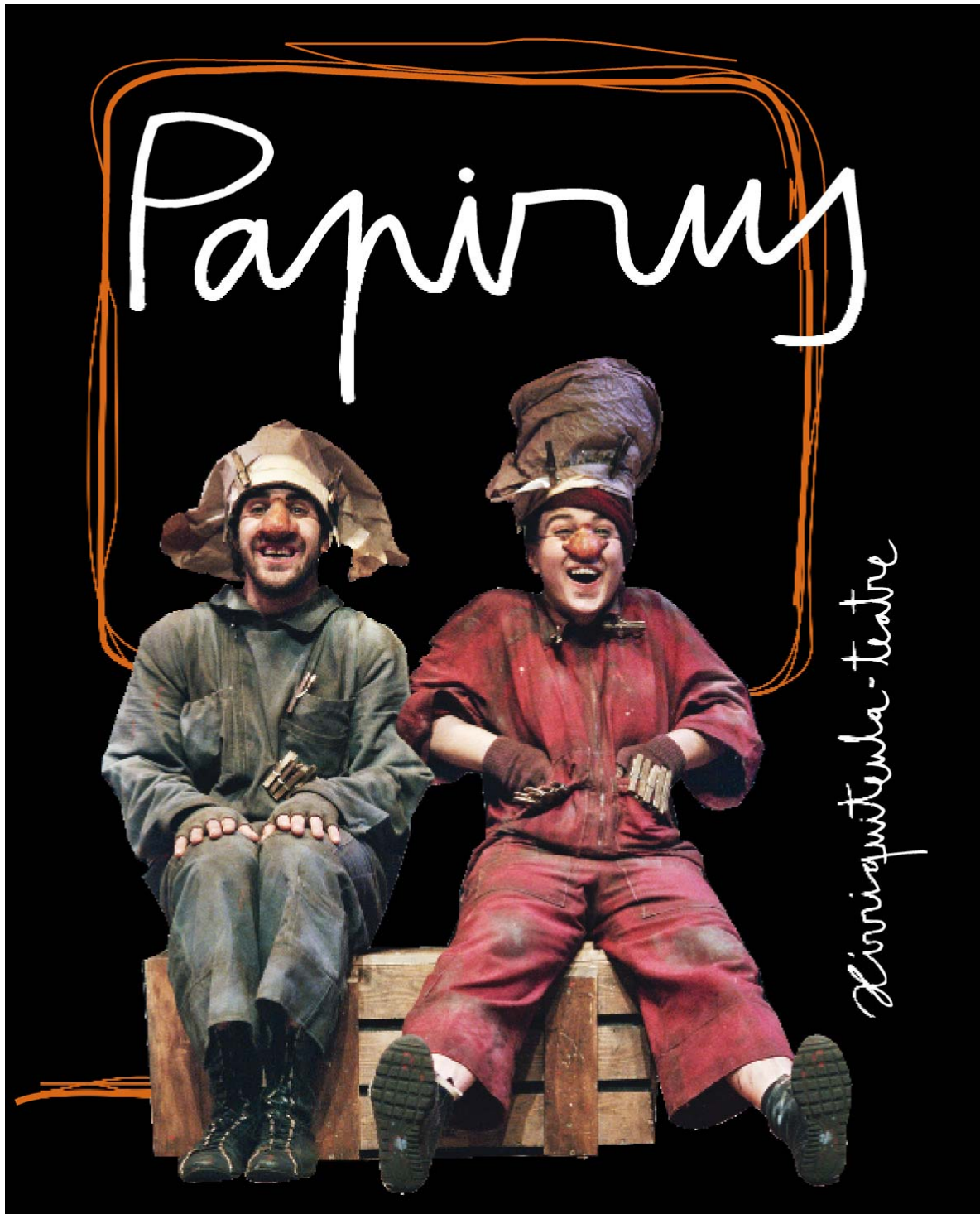


Xirriquiteula Teatre presenta



Un espectacle original creat i dirigit per Iolanda Llansó

Papirus

## **UN ESPECTACLE DEDICAT A TOTS AQUELLS QUE ENCARA SOMIEN**

Un carregador del moll i una pagesa es troben per casualitat escapant de la guerra. Junts, amb sentit de d'humor i sorprenent creativitat, donen vida a un nou món.

Un espectacle que parla de l'amistat, de la guerra, dels temors que ens fan petits, dels sentiments i de l'esperança, i en el qual el gest, l'humor i la creativitat són els protagonistes.

**... i així fou com d'un tros de paper va néixer un nou món!**

Els nens i nenes de

***Dinamarca, Alemanya, Holanda, Síria, Líban, França, Itàlia,  
Portugal, Suïssa, Israel, Colòmbia i Cabo Verde,***

ja han gaudit de l'espectacle



### **PAPIRUS HA OBTINGUT ELS PREMIS**

#### **MILLOR ESPECTACLE**

FETEN - Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas, Gijón 2005

#### **MILLOR DIRECCIÓ**

FETEN - Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas, Gijón 2005

#### **PREMI A LA MILLOR ESCENOGRAFÍA**

Fira de Teatre de Titelles de Lleida, 2008

# Papirus



## LA PREMSA HA DIT

***“Quan un espectacle crida l’atenció a dos programadors tan astuts com André Leroy [Treteaux Haute Alsace] i Philippe Schlienger [MOMIX] un sospita que no es tracta de qualsevol cosa (...) ‘Papirus’ és una mostra del que els espectacles per a públic jove poden proposar de millor: una faula graciosa i poètica, subtil sota la forma encertada de diversió.”***

DNA Mulhouse,  
durant el Festival Momix

***“Papirus és un espectacle que ens parla de sentiments i d’esperança. Cuidat en tots els seus detalls, suggeridor, interpretat amb entrega i solvència, representa un nou pas endavant de la companyia i és sens dubte un dels espectacles per a tots els públics més interessants que es poden veure”***

Ferran Baile (periodista de l’Avui i El Periódico)

***“Xirriquiteula va emocionar, per la seva poesia i el seu mim. ‘Papirus’ és la demostració de la capacitat de creativitat d’aquest grup que fa anys que lluita per mostrar espectacles per a públic familiar dignes, tot i que disposa de pressupostos minsos.”***

Jordi Bordes (El Punt)



## NOTA DE LA DIRECTORA

En una societat accelerada, competitiva, dominada pels termes productivitat, beneficis materials, fama... i que sovint anulen els desitjos més íntims i "naturals" de la persona, creiem necessari alimentar l'espai de la Imaginació.

Sovint ens vé donat com hem de pensar, jugar, disfrutar, educar, menjar, vestir... Ens vénen donats els codis de comunicació i tòpics de fantasia sense deixar-nos lloc per la lliure expressió i la iniciativa personal.

Això també ens afecta com a companyia a l'hora de crear.

I més encara en el camp del teatre on el públic té un paper fonamental que ens pot empènyer a reduir el nostre marge de creativitat i d'imaginació per sotmetre'ns a uns estàndars per tal de garantir uns resultats "satisfactoris" d'èxit. Fins i tot podem trobar-nos fent còpies i versions dels nostres propis treballs.

Amb PAPIRUS hem cercat provar coses "noves" per la companyia i fer un pas en una altra direcció per així continuar aprenent.

La creació de l'espectacle, que no es basa en cap text ni cap història prèvia, és la combinació dels treballs de recerca i d'improvització d'actors i directora, i la voluntat de la companyia de fer un treball amb autenticitat, de dins cap enfora.

Hem pretès que l'espectacle s'anés configurant de la manera més orgànica possible. D'aquesta manera el material a desenvolupar no arribava als actors des de fora, sinó que el generaven ells mateixos. La directora ha assumit la tasca de motivar, provocar i guiar-los a aquells espais, museus, exposicions d'on podrien nodrir-se plàstica i emocionalment per crear les diferents improvisacions.

Un cop dibuixat l'esquelet de l'obra hem passat a fer un treball molt més tècnic, pulint els estils, solucionant escenes, cercant el ritme apropiat. Fixant i millorant tota la feina feta.

Paral·lelament s'ha avançat en l'apartat de vestuari, escenografia i atrezzo i començat a dissenyar la il·luminació.



## ACTUACIONS DESTACADES

### FRANCE

- **FESTIVAL MOMIX** (*Kingersheim*)
- **FESTIVAL À PAS CONTÉS** (*Dijon*)
- **FESTIVAL AVIGNON OFF / Festival Théâtre'enfants et Tour Public**, Monclar (*Avignon*)
- **FESTIVAL AU BONHEUR DES MOMES** (*Le Grand Bornand*)
- **BIENNALE DU THÉÂTRE JEUNES PUBLICS** (*Lyon*)
- **FESTIVAL LULUBERLU** (*Blagnac- Toulouse*)

### PORTUGAL

- **SEMENTES – MOSTRA INTERNACIONAL DE ARTES PARA O PEQUENO PÚBLICO** (*Almada*)
- **ARTEMREDE, teatros asociados de Portugal** (*Tournée*)
- **FINTA – FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE TONDELA** (*Tondela*)
- **FESTIVAL CENAS NA RUA** (*Tavira*)

### ITALIA

- **FESTIVAL INTERNAZIONALE SEGNI D'INFANZIA** (*Mantova*)
- **TEATRO DELLE BRICIOLE** (*Parma*)
- **FESTIVAL IL GIARDINO NELLE SPERIDI** (*Colle-Brianza*)

### NORTHEN EUROPE

- **SPRINGFESTIVAL** (*Copenhague, DENMARK*)
- **STARKE STÜCKE INTERNATIONAL FESTIVAL** (*Frankfurt, GERMANY*)
- **INTERNATIONAL BOOK FAIR** (*Frankfurt, GERMANY*)
- **BUITENGEWOON FESTIVAL** (*Doetinche, HOLLAND*)

**MIDDLE EAST TOUR 2006** (*Damascus, SYRIA / Tripoli, Beirut, Saida, LEBANON*) / **FESTIVAL INTERNACIONAL DE PALLASSES D'ANDORRA** (*ANDORRA*) / **FIRA INTERNACIONAL DE TEATRE DE TÀRREGA** (*Catalunya*) / **FERIA EUROPEA DE TEATRO PARA NIÑOS – FETEN** (*Gijón, Asturias*) / **FEIRA DO TEATRO DE GALICIA** (*Santiago de Compostela, Galicia*) / **FESTIVAL TEATRALIA** (*Madrid*) / **FESTIVAL INTERNACIONAL DE PALLASSOS DE XIRIVELLA** (*Xirivella, València*) / **FESTIVAL INTERNACIONAL DE MIM I TEATRE GESTUAL – COS** (*Reus, Catalunya*) / **FESTIVAL VALÈNCIA ESCENA OBERTA – VEO** (*València*) / **MOSTRA DE TEATRE PER A NENS DE CATALUNYA** (*Igualada, Catalunya*) / **RED DE TEATROS** de las comunidades de: **MADRID, GALICIA, CASTILLA LA MANCHA, CASTILLA Y LEON, VALENCIA, ARAGÓN / TEATRE CLUB CAPITOL** (*Barcelona, Catalunya*)

# Papirus

## FITXA ARTISTICA

**Autora i directora:** Iolanda Llansó

**Creació:** Iolanda Llansó, Prisca Villa, Christian Olivé

**Pap (en alternança):** Cristina Aguirre (ó) Violeta Avilés

**Rus (en alternança):** Claudio Levati (ó) Marc Costa

**Música original:** Xavier Lozano

**Il·luminació:** Daniel Carreras

**Vestuari:** El Talleret de l'espectacle

**Construcció escenografia:** Alberto Carreño

**Producció:** Xirriquiteula Teatre

**Coproducció:**

Centre d'Arts Escèniques de Badalona (Teatre Zorrilla), Badalona  
Sant Andreu Teatre (SAT), Barcelona

**Amb la participació de:**

Ministerio de Cultura / INAEM

Generalitat de Catalunya / Departament de Cultura



## FITXA TÈCNICA

**Durada:** 55 minutos

**Idioma:** sense text

**Espai escènic:**

Obertura de 8m./ Profunditat de 6m./ Alçada de 6 m.

Sala amb caixa negra i obscuritat total (per possibles adaptacions, consulteu a la companyia) .

**Muntatge:** 3 hores (en cas que es faci una preimplantació de llums abans de la nostra arribada)

**Desmuntatge:** 1 hora

**Edat recomanada:** tots els públics, a partir de 5 anys

**Aforament recomanat :** 250-300 espectadors escolars / 350-400 espectadors en família

**Tècniques utilitzades:** teatre gestual / manipulació d'objectes / pintura







## LA COMPANYIA

Xirriquiteula Teatre va néixer a Badalona (Barcelona) l'any 1985 .

Durant els nostres més de 25 anys de marxa hem creat i hem produït espectacles tant per al carrer com per a escenari pensant sempre en tots els públics. Fruit de la nostra vocació d'investigació, aprenentatge i millora com artistes i creadors hem treballat amb diferents directors al llarg de la nostra trajectòria.

Cada projecte sempre ha estat realitzat de manera artesanal -completament a mà- cuidant sobre el més petit detall per oferir el millor de nosaltres en cada funció i amb la voluntat ferma de realitzar teatre de qualitat per als més petits i els joves.

En el nostre treball continuem buscant alts nivells de qualitat i autenticitat, fent en cada espectacle un nou pas en el nostre camí com a artistes.

Companyia associada a: Associació de Teatre per a Tots els Públics (TTP) i TEVEO.

## PREMIS

### Per a la companyia

Millor companyia de teatre jove, 1994 / Generalitat de Catalunya

### Per CONTES DEL CEL

Premi a la Millor Direcció, 2002 / FETEN (Feria Europea de Teatro para Niñ@s)

### Per PAPIRUS

Premi al Millor Espectacle; Premi a la Millor Direcció, 2005 / FETEN

Premi Guineuetes, 2004 / Amics del Teatre Zorrilla de Badalona

## ALTRES ESPECTACLES EN GIRA

**CONTES DEL CEL:** a partir de 2 anys / sala ó carrer



*Contes del cel*



**PER UN INSTANT... LA TRESCA:** a partir de 4 anys / concert familiar / sala



**GIRAFES:** per tota la família / carrer



Papirus

## **DISTRIBUCIÓ**

### **Xirriquiteula Teatre**

Ap. Correus, 44  
08911 Badalona (BARCELONA)  
Tel/Fax +34 93 389 43 87  
info@xirriquiteula.com

**Difusió internacional:** Elisenda Solà-Niubó (+34 648 04 83 36)

**Difusión a Espanya:** Daniel Carreras (+34 629 38 31 06)

### **WEB DE LA COMPANYIA:**

[www.xirriquiteula.com](http://www.xirriquiteula.com)

### **WEB DE L'ESPECTACLE:**

[www.papirus.cat](http://www.papirus.cat)

### **DEMANEU UN DVD GRATUIT A:**

[info@papirus.cat](mailto:info@papirus.cat)